

Překlad původního návodu k používání

**PM0950**

## NÁVOD K OBSLUZE



# POWERMAT

THE ART OF TOOLS TECHNOLOGY







**SADA NA OPRAVU  
DŘEVĚNÝCH POVRCHŮ  
*PM-ZNDP-19T***



PŘEKLAD NÁVODU

## Obsah


POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ .....	3
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	4
BEZPEČNOST .....	4
OBECNÉ POZNÁMKY .....	4
Elektrická bezpečnost .....	4
Pracoviště .....	5
Osobní bezpečnost .....	5
Správná obsluha .....	6
Ostatní nebezpečí .....	6
POPIS ZAŘÍZENÍ .....	6
PŘÍPRAVNÉ ČINNOSTI .....	7
OBSLUHA ZAŘÍZENÍ .....	7
Příprava na práci .....	7
Práce se zařízením .....	8
ÚDRŽBA A SERVIS .....	9
Údržba .....	9
Servis .....	9
Skladování .....	9
ZÁRUKA .....	9
Vyloučení záruky výrobce .....	10
LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ .....	10
ÚDAJE VÝROBCE .....	11
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	12

	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Před použitím zařízení se pečlivě seznamte s návodem k obsluze a bezpečnostními doporučeními. Návod uschovejte.</p>
	<p>Výrobek je v souladu s platnými evropskými směnicemi.</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Horké části. Riziko popálení.</p>
	<p><b>ZNAČKA PŘEŠKRTNUTÉHO ODPADKOVÉHO KOŠE:</b> Příkaz k selektivnímu sběru použitého zařízení a zákaz jeho vyhazování spolu s ostatními odpady. Seznamte se s kapitolou “LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ”.</p>


## POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je určeno k opravě povrchů podlah z laminátu, parketu, korku, tvrdého dřeva, dřeva a plastu roztavením vhodného vosku. Zařízení není schváleno pro tavení jiných materiálů. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Je zakázáno používat zařízení pro komerční nebo průmyslové použití. Provoz je povolen pouze v suchém prostředí; vždy je třeba se vyhnout kontaktu s vlhkostí.

Jakékoli použití, které se liší od popsaného v tomto návodu, není v souladu s určením zařízení. Za škody nebo zranění vzniklé v důsledku nesprávného používání nebo provedení změn v konstrukci zařízení nese odpovědnost uživatel / majitel, nikoli výrobce. V rámci neustálého zlepšování svých výrobků si výrobce vyhrazuje možnost výskytu drobných rozdílů v tomto návodu, na což je třeba upozornit.

 **Upozornění!** V zájmu vlastní bezpečnosti si před použitím zařízení přečtěte tento návod a obecné pokyny pro bezpečné používání. Všechny elektricky ovládané prvky by měly být v souladu s tímto návodem.

Zařízení může být opravováno a udržováno výhradně v autorizovaném servisu.

 **Z bezpečnostních důvodů nesmí zařízení používat děti a mladiství do 18 let a osoby pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných omamných látek.**



**Osoby, které tento návod k obsluze nečetly, prosíme, aby si ho pečlivě přečetly před prvním použitím zařízení.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model</b>	<b>PM-ZNDP-19T</b>
<b>Napájení</b>	2x AA LR6 (1,5 V)
<b>Výkon</b>	3 W (DC)
<b>Hmotnost bez baterií</b>	42 g

## BEZPEČNOST

Před zahájením práce je třeba pečlivě se seznámit s návodem k obsluze. Návod uschovejte pro možnost pozdějšího nahlédnutí do něj. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nedodržením tohoto návodu.

Největší nebezpečí vzniká při provádění následujících zakázaných činností:

- Použití zařízení dětmi nebo osobami s omezenými manuálními, fyzickými a duševními schopnostmi.
- Použití zařízení pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných omamných látek.
- Použití zařízení pro jiné účely, než které jsou popsány v návodu k obsluze. Použití, když jsou v blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Použití zařízení osobami, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze.
- Použití zařízení bez vhodného ochranného oděvu, brýlí, protiprachových masek a ochranných rukavic.
- Použití zařízení s poškozenými kryty nebo pouzdrem a bez řádně namontovaných bezpečnostních zařízení.

## OBECNÉ POZNÁMKY

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem neupravujte zástrčky. Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely v případě elektrického nářadí, které má ochranný zemnicí vodič.

- Zástrčky a zásuvky bez jakýchkoliv úprav snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných nebo spojených s uzemněním povrchů, jako jsou trubky, ohřivače, radiátory ústředního topení a chladničky.

- Pokud dojde ke kontaktu s uzemněnými nebo spojenými s uzemněním částmi, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické nářadí působení deště nebo vlhkým podmínkám.

- Pokud se dostane do elektrického nářadí voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

d) Nepřetěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte připojovací kabel k přenášení, tahaní elektrického nářadí nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Připojovací kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých částí.

- Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) Pokud je elektrické nářadí používáno venku, připojovací kabely musí být prodlouženy prodlužovacími kabely, které jsou určeny pro venkovní použití.
- Použití vhodných prodlužovacích kabelů, které jsou určeny pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte jako ochranu proti napájecímu napětí proudový chránič (RCD).
- Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Je zakázáno používat zařízení s poškozenou zástrčkou nebo napájecím kabelem.
- Práce s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou může způsobit úraz elektrickým proudem a/nebo poškození zařízení. V případě zjištění takové závady přestaňte pracovat a obraťte se na autorizovaný servis.

## **PRACOVÍŠTĚ**

- a) Pracoviště by mělo být udržováno čisté. Dbejte, aby bylo dobře osvětlené.
- Nedostatečné osvětlení nebo nepořádek na pracovišti může být příčinou nehod.
- b) Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Při použití elektrického nářadí se vytvářejí jiskry, které mohou způsobit vznícení hořlavých látek.
- c) Udržujte děti a neoprávněné osoby v bezpečné vzdálenosti od míst, kde se používá elektrické nářadí.
- Rozptýlení pozornosti uživatele během práce se zařízením může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a způsobit vznik zranění.

## **OSOBNÍ BEZPEČNOST**

- a) Buďte předvídaví, sledujte to, co se děje a při používání elektrického nářadí zachovejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) Používejte ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a protiprachovou masku.
- Používání ochranných prostředků ve vhodných podmínkách, jako např. protiprachová maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižují riziko zranění.
- c) Vyvarujte se náhodnému spuštění. Před připojením k napájecímu zdroji a/nebo před připojením baterie a před zvednutím nebo přesunutím nářadí se ujistěte, že je spínač elektrického nářadí v poloze vypnuto.
- d) Během práce se zařízením se vyvarujte nepřírozeným polohám. Postoj osoby obsluhující zařízení během práce by měl být stabilní a vyvážený.
- Správný postoj během práce zajišťuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- e) Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.
- Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- f) I když elektrické nářadí dobře znáte, nedělejte si falešný pocit bezpečí ani po jeho mnohonásobném použití a neignorujte bezpečnostní pravidla.
- Nepozornost může mít za následek vážné zranění během zlomku sekundy.

## SPRÁVNÁ OBSLUHA

a) Nezapínejte zařízení, pokud nebude používáno. Po ukončení práce nebo před výměnou pracovních nástrojů se ujistěte, že spínač/vypínač nemůže být náhodně stisknut.

- Náhodné zapnutí zařízení může být příčinou nehody.

b) Nepřetěžujte zařízení. V případě potřeby použijte jiné zařízení s větším výkonem. Používejte pouze zařízení bez poškození, zejména s funkčním spínačem/vypínačem, jehož nesprávné fungování může způsobit nekontrolované spuštění zařízení.

- Náhodné zapnutí zařízení může být příčinou nehody.

c) Pravidelně čistěte zařízení a kontrolujte jeho technický stav. Před použitím zařízení zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují bez zasekávání a nejsou zablokované.

- Používání nesprávně fungujícího zařízení může vést ke vzniku situací nebezpečných pro zdraví.

d) V případě potřeby kontrolujte zařízení, poškozené části předejte k opravě, nejlépe do autorizovaného servisu.

- Oprava zařízení prováděna svépomocí může vést k situacím nebezpečným pro zdraví.

e) Před seřazením zařízení, výměnou pracovních nástrojů nebo po ukončení práce s nářadím vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

f) Chcete-li předejít vzniku nebezpečných situací, je třeba přepravovat elektrické nářadí v originálním obalu.

## OSTATNÍ NEBEZPEČÍ

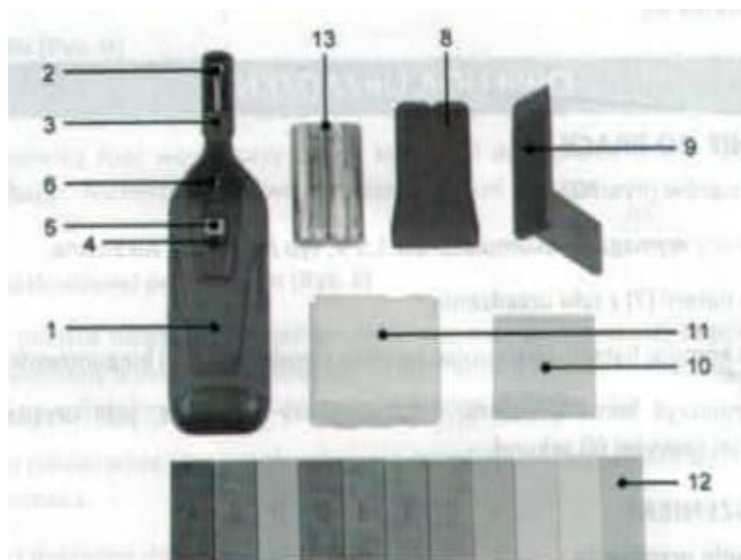
Také v případě, že je elektrické nářadí obsluhováno v souladu s návodem, vždy existuje riziko vzniku nebezpečí. V závislosti na konstrukci a způsobu provedení elektrického nářadí se mohou objevit následující rizika:

- Poranění plic, v případě nepoužívání vhodné ochranné masky.

- Poranění kůže, když se nářadí silně zahřívá, což může při kontaktu s tělem způsobit popáleniny.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

Model: PM-ZNDP-19T



Obr. A-1



Obr. A-2

**Č. Část**

1. Zařízení na renovaci dřeva
2. Vyhříváná špachtle
3. Kryt špachtle
4. Přepínač ON/OFF
5. Tlačítko zahřívání
6. LED dioda

**Č. Část**

7. Kryt baterií (2xAA 1,5 V)
8. Čisticí škrabka
9. Zploštělá škrabka
10. Brusná houba
11. Čisticí hadřík
12. Voskové tyčinky

**PŘÍPRAVNÉ ČINNOSTI**

- a) Otevřete obal a poté vytáhněte zařízení.
- b) Sejměte ochrannou fólii a přepravní ochranu (pokud existuje).
- c) Zkontrolujte, zda jsou v obalu demontované části a klíče.
- d) Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození zařízení a vybavení.
- e) Uschovejte obal.

**UPOZORNĚNÍ!** Zařízení a obal není hračka! Uchovávejte mimo dosah dětí, nebezpečí polknutí nebo udušení se.

**OBSLUHA ZAŘÍZENÍ****PŘÍPRAVA NA PRÁCI**

Vložení baterií (Obr. A-2)

K provozu tohoto zařízení jsou zapotřebí 2 x 1,5 V baterie typu AA / LR6 / Alkalické.

- Otevřete přihrádku na baterie (7) na zadní straně zařízení.
- Vložte baterie do přihrádky na baterie podle uvedené v ní polarity.
- Zavřete a zajistěte přihrádku na baterie. Pokud zařízení nedosáhne pracovní teploty do 60 vteřin, měly by být baterie vyměněny.

## PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

### Zapnutí/vypnutí zařízení

- Chcete-li zařízení zapnout, přesuňte přepínač (4) do polohy „ON“.
  - Stiskněte a přidržte tlačítko zahřívání (5) za účelem zahřátí koncovky na roztavení vosku (2).  
Upozornění! Při zapínání a vypínání přepínače (4) nemačkejte tlačítko zahřívání (5).
  - Červená LED dioda (6) svítí, když se koncovka zahřívá.
  - Po uvolnění tlačítka zahřívání (5) se vosk roztaví. Špička vychladne a světlo zhasne.
  - Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte přepínač (4) do polohy „OFF“.
  - Po použití vždy nasadte kryt (3) zpět na zařízení.
- Vyhnete se nechtěnému zapnutí zařízení. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté, pokud zařízení nepoužíváte.

### Příprava poškozeného povrchu (Obr. B)

- Poškozené místo musí být před opravou očištěno a vyleštěno.
- Očistěte poškozené místo ostrým okrajem zploštělé škrabky (9).
- Odstraňte všechny uvolněné zbytky.

### Výběr barvy pro poškozený povrch (Obr. C)

- Vyberte odpovídající odstín barvy.
- Doporučení! Pokud máte pochybnosti mezi dvěma barvami, začněte světlejší barvou.
- V případě potřeby lze k opravě poškození použít několik barev.
- Doporučení! Vždy používejte barvy od světlé po tmavé.
- U větších nebo hluboce poškozených oblastí se doporučuje kombinovat průhledný vosk (K) s vybranou základní barvou, aby se vytvořil lépe sladěný výsledek.

### Tavení vosku (Obr. D)

- Zapněte zařízení způsobem popsaným v odstavci „Zapnutí/vypnutí zařízení“.
- Pomocí koncovky na tavení vosku (2) roztavte malé množství vosku a přeneste vosk na poškozené místo. Nebezpečí popálení! Vyhnete se kontaktu s pokožkou a pozor na kapající vosk.

### Vyplnění poškozeného povrchu (Obr. E)

- Vyplňte poškozené místo voskem vrstvou po vrstvě, dokud nebude oblast zcela vyplněna voskem. Ujistěte se, že množství vosku je trochu větší. Oškrabejte přebytečný vosk, jak je vysvětleno v části „Dokončení a přesně sladění“.
- U svislých povrchů se doporučuje vosk předem promíchat a rychle nanést škrabkou.

### Dokončení a přesné sladění (Obr. F - H)

- Na malých poškozených místech nechte vosk několik vteřin vychladnout.
  - Doba chlazení závisí na velikosti a hloubce poškozené oblasti.
  - Lehkým tlakem opatrně odstraňte přebytečnou hloubku poškozeného místa. Vosk redukuje žebrovanou stranou škrabky (9). Chcete-li dosáhnout nejlepšího výsledku, činnost několikrát opakujte.
  - Přetřete brusnou houbou (10) povrch nad vyplněnou oblastí, abyste ho odmastili.
- Po opravě poškozené oblasti vždy vypněte zařízení a znovu nasadte ochranný kryt.



## ÚDRŽBA A SERVIS

### ÚDRŽBA

Čištění (Obr. 1)

- Zploštělou škrabku (9) lze očistit zoubkovanými hranami čisticí škrabky (8).
- Očistěte místo tavení vosku (2). Zbytky musí být odstraněny.
- Před nasazením ochranného krytu zpět na zařízení nechte koncovku na tavení vychladnout.

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození výrobku! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla. Otřete zařízení suchým hadříkem.

### Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (7).
- Vložte baterie. Dávejte pozor na správnou polaritu.
- Zavřete přihrádku na baterie.

### SERVIS

Opravy elektrického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Tímto způsobem je zajištěna bezpečnost používání zařízení.

Adresa:

Servis Powermat

ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie, Polsko

Tel. +48 32 670 39 68, vnitřní klapka 4

e-mail: [serwis@powermat.pl](mailto:serwis@powermat.pl)

### SKLADOVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ!

Riziko poškození výrobku!

- Výrobek skladujte na suchém, dobře větraném místě.
- Výrobek skladujte a přepravujte pouze v původním obalu.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Staré, netěsné baterie mohou výrobek poškodit. Pravidelně kontrolujte stav baterií.

### ZÁRUKA

Během záruční doby má kupující právo na bezplatné opravy vyplývající z výrobních vad.

Záruka je uznána pouze v případě, že je výrobek dodán do prodejního místa v úplném stavu, nerozmontovaný, spolu s dokladem o zakoupení a řádně vyplněným záručním listem.

## VYLOUČENÍ ZÁRUKY VÝROBCE

Následují, když zařízení vykazuje poškození v důsledku přirozeného opotřebení nebo v důsledku nesprávného zacházení se zařízením (např. přetížení, vyvíjení nadměrného tlaku - zejména praskliny nebo zlomení plastových dílů a jiné mechanické poškození, jakož i vady vyplývající z takového poškození).

Jakož i v níže uvedených případech:

- Jsou zjištěny pokusy o opravy svépomocí.
- Během záruční doby bylo zařízení podrobno úpravám nebo opravám ze stran neoprávněných osob.
- Nářadí bylo používáno v průmyslu nebo řemeslu (nářadí bylo vyrobeno pro kutily a není určeno pro výdělečnou činnost).

Záruka se nevztahuje na takové prvky nářadí, které by se mohly poškodit v důsledku přirozeného opotřebení nebo přetížení (např. drážkovací kotouče, držáky a svorky, kryty, prvky krytu a jakékoli zakrývající prvky).

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ



Po ukončení doby životnosti je zakázáno tento výrobek vyhodit s běžným komunálním odpadem, ale musí být předán do místa sběru a recyklace elektrických a elektronických zařízení. To je označeno symbolem umístěným na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiných forem využití použitého zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

### Pouze pro státy patřící do EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU, nepoužitelné elektrické nářadí, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES, poškozené nebo opotřebované akumulátory/baterie je třeba shromažďovat odděleně a recyklovat v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Výrobce je aktivní pod registračním číslem BDO: 000063719

Každý obchod je povinen bezplatně odebrat staré zařízení, pokud v něm nakoupíme nové zařízení stejného typu a se stejnou funkcí. Použité zařízení můžete nechat v obchodě, kde jste zakoupili nové zařízení.

Obchody prodávající domácí spotřebiče s prodejní plochou min. 400 m<sup>2</sup>, jsou povinny bezplatně odebrat uvnitř obchodu nebo v jeho bezprostřední blízkosti použité zařízení z domácností, jejichž vnější rozměry nepřesahují 25 cm, bez nutnosti nákupu nového zařízení určeného pro domácnosti. Malé použité zařízení můžete nechat ve velkém obchodě bez nutnosti zakoupení nového.

Distributor tím, že poskytne kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně odebrat použité zařízení z domácností **v místě dodání tohoto zařízení** za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení. Při vytváření objednávky prostřednictvím oficiálních webových stránek výrobce stačí nás jednoduše informovat vyplněním vašeho komentáře do pole **Poznámky k objednávce. Tímto způsobem lze předat použitá elektrická a elektronická zařízení v místě dodání.**

**Staré zařízení můžete také odnést na sběrné místo.**

Více informací o skladovacích místech použitých zařízení naleznete na adrese:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

## **ÚDAJE VÝROBCE**

P. H. Powermat T. M. K. Bijak Sp. Jawna

Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie, Polsko

<http://www.powermat.pl>

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce:

**P. H. POWERMAT T. M. K. Bijak Sp. Jawna**  
**ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97, 42-400 Zawiercie, Polsko**  
**DIČ 5771841846, IČ 151996850**

Předmět prohlášení:

název: SADA NA OPRAVU DŘEVĚNÝCH POVRCHŮ

značka: POWERMAT

model (označení výrobce): PM-ZNDP-19T

Výše uvedený předmět tohoto prohlášení je ve shodě s příslušnými požadavky harmonizačních právních předpisů Unie:

**Směrnice o nízkém napětí (LVD) 2014/35/EU**

Nařízení Ministerstva hospodářství ze dne 2. června 2016 o základních požadavcích na elektrická zařízení (Sb. zák. pol. 806)

**Směrnice RoHS II 2011/65/EU a RoHS III 2015/863/EU**

Směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Směrnice 2015/863/EU ze dne 31. března 2015, kterou se mění příloha II směrnice 2011/65/EU, pokud jde o seznam omezených látek

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, v souvislosti s nimiž je prohlášena jeho shoda:

EN 62233:2008

EN 60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012

EN 60335-1 :2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

Dodatečné informace:

Osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace:

**Krzysztof Wołek, Krystian Bijak**

Poslední dvě číslice roku, ve kterém bylo označení CE připojeno: 21



Místo vystavení:

**Zawiercie, Polsko**

Datum vystavení:

**15. 1. 2021**

**P. H. POWERMAT T. M. K. Bijak Sp. Jawna**

**Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97**

**42-400 Zawiercie, Polsko**

Krzysztof Wołek

*Prodejní specialista*

Krystian Bijak

*Spolumajitel firmy*

